



UNHCR

United Nations High Commissioner for Refugees
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

الأسئلة المتداولة حول اللاجئين السوريين في تركيا

جدول المحتويات

الإطار القانوني للاجئين السوريين في تركيا

ما هو نظام الحماية المؤقتة وعلى من يطبق؟

هل يضمن نظام الحماية المؤقتة الوصول (الدخول) إلى تركيا؟

أين يستطيع اللاجئون السوريون التسجيل؟

لماذا يجب على التسجيل لدى السلطات التركية؟

هل يمكنني الحصول على تصريح إقامة؟

معلومات عن التسجيل والأيواء في مخيمات

كيف وأين يتم تسجيل الأطفال حديثي الولادة؟

هل يمكن للأطفال السوريين الحصول على التعليم في تركيا؟ وكيف؟

ما هي المستندات المطلوبة لتسجيل في المدرسة؟

هل بإمكان الطلاب السوريين التقديم للجامعات في تركيا؟

هل يتم الاعتراف بشهادات المدرسية أو الجامعية السورية في تركيا؟

ما فرص التدريب على المهارات المتاحة للسوريين في تركيا؟

ما هي آليات الدعم المتاحة للأطفال السوريين اللاجئين الغير مصحوبين بذويهم؟

ما هو الدعم المتاح للاجئين السوريين ذوي الاحتياجات الطبية أو ذوي الاحتياجات الأخرى؟

أين وكيف يمكنني الحصول على المساعدة الطبية؟

ما هي المساعدات التي يحصل عليها اللاجئ السوري فيما إذا أصبحوا ضحايا لجريمة ما في تركيا؟

هل اللاجئ السوري المسجلين وطالبي اللجوء لهم الحرية في التنقل داخل تركيا؟

ما هو دور المفوضية العليا لشؤون اللاجئين لهيئة الأمم المتحدة (UNHCR) في تركيا لضمان الحماية للاجئين السوريين؟

ما هي المساعدة التي تقدمها المفوضية العليا لشؤون اللاجئين لهيئة الأمم المتحدة (UNHCR) في تركيا؟

هل تسجل المفوضية العليا لشؤون اللاجئين لهيئة الأمم المتحدة (UNHCR) في تركيا اللاجئين السوريين؟

هل المفوضية العليا UNHCR في تركيا تعيد توطين اللاجئين السوريين؟

اللاجئين و طلبات لم شمل العائلة/الأسرة



UNHCR

United Nations High Commissioner for Refugees
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

أنا لادي مشكلة حماية عاجلة وبحاجة إلى مساعدة المفوضية UNHCR في تركيا.

الإطار القانوني للاجئين السوريين في تركيا

في تاريخ 22 تشرين الأول 2014، أصدر مجلس وزراء الجمهورية التركية لائحة قوانين حول الحماية المؤقتة، وفقاً للمادة 91 من قانون الأجانب والحماية الدولية وبموجب المادة (1) من نظام الحماية المؤقتة، ينطبق هذا القانون على المواطنين السوريين وكذلك الأشخاص عديمي الجنسية واللاجئين من سوريا.

يمكنكم الاطلاع على اللائحة القوانين باللغة التركية في:

<http://www.resmigazete.gov.tr/eskiler/2014/10/20141022-15-1.pdf>.

ما هو نظام الحماية المؤقتة وعلى من يطبق؟

يحدد نظام حماية مؤقتة "الحماية المؤقتة" وضع الحماية الممنوحة للأجانب الذين أُجبروا على مغادرة بلادهم لا يستطيعون العودة إلى البلد التي تركوها، وصلوا أو عبروا حدودنا بصورة جماعية أو بشكل منفرد خلال الفترة من تدفق اللاجئين بأعداد كبيرة، لطلب الطوارئ والحماية المؤقتة، والذي لا يمكن أن تؤخذ طلب الحماية الدولية تحت إطار تقييم فردي.

يتم تعريف التدفق الجماعي بـ "أعداد كبيرة من الوافدين خلال فترة قصيرة من الزمن من شخص من نفس البلد أو المنطقة الجغرافية، ولمن، نظراً لأعدادهم، أو تحديد وضع اللاجئ الفردي غير عملي من الناحية الإجرائية

كجزء من القانون الحماية المؤقتة الذي وضعته الحكومة التركية، إن المواطنين السوريين واللاجئين والأشخاص عديمي الجنسية من سوريا والذي يطلب الحماية الدولية سوف يتم إدخالهم إلى تركيا ولن تتم إعادتهم إلى سوريا قسراً. يتم تطبيق نظام الحماية المؤقتة على جميع المواطنين السوريين والأشخاص عديمي الجنسية واللاجئين من سوريا والذين هم في حاجة إلى حماية دولية وأولئك الذين لا يملكون وثائق تعريف شخصية و بموجب نظام الحماية المؤقتة يضمن كل هؤلاء الأشخاص القبول في أحد المخيمات المفتوحة حالياً في تركيا حيث يحصلون على المأوى والغذاء والعلاج الطبي مجاناً. تنطبق هذه المواد الواردة في نظام الحماية المؤقتة على اللاجئين السوريين سواء كانوا يقيمون داخل أو خارج المخيمات وتشمل الحصول على الخدمات الصحية والتعليمية والمساعدة الاجتماعية والوصول إلى سوق العمل، إن تنفيذ بعض هذه الحقوق مثل الوصول إلى المساعدة الاجتماعية وسوق العمل ستنجح أكثر في المستقبل وستخضع لقرارات أخرى من قبل الوزارات ذات الصلة بما في ذلك وزارة العمل ووزارة الأسرة والشؤون الاجتماعية.

هل يضمن نظام الحماية المؤقتة الدخول إلى تركيا؟

إن دخول اللاجئين السوريين إلى تركيا ينظم من قبل السلطات التركية التي اعتمدت نظام الوافدين على المراحل على الحدود بسبب الزيادة السريعة في عدد الوافدين والصعوبات في رفع القدرات الاستيعابية في المخيمات لتلبية احتياجات الوافدين الجدد.

يمكن أن يدخل السوريون الحاملون لجوازات سفر إلى تركيا بشكل قانوني بدون تأشيرة دخول وليس هناك أي قيود للدخول.

يتم تنظيم دخول السوريين بدون جوازات سفر في المعابر الحدودية الرسمية من قبل شرطة مراقبة الجوازات التركية. إن دخول السوريين في النقاط الحدودية التي تكون تحت سيطرة الدرك (الجندرية) أو القوات البرية التركية يكون مقتصر على الحالات الطبية الطارئة. نظراً للقيود المفروضة على الحدود فإن الكثير من السوريين الغير حائزين على جوازات سفر صالحة يسعون للدخول بطرق غير شرعية لتركيا والبعض يحاول الدخول بمساعدة المهربين.

إن المفوضية العليا لشؤون اللاجئين لهيئة الأمم المتحدة (UNHCR) تواصل مساعيها مع الحكومة من أجل دخول غير مقيد للسوريين للأراضي التركية و للفت انتباه السلطات لمخاطر الحماية التي يواجهها السوريون عندما يُجبرون على اللجوء للدخول بطرق غير قانونية.



UNHCR

United Nations High Commissioner for Refugees
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

وفقاً للمادة 5 من لائحة قوانين الحماية المؤقتة، لا يجوز تنفيذ الغرامات الإدارية للاجئين السوريين بسبب دخولهم غير القانوني الى تركيا شريطة أن يقدموا أنفسهم إلى السلطات لغرض التسجيل خلال فترة زمنية معقولة.

أين يستطيع اللاجئون السوريون التسجيل؟

يتم تسجيل اللاجئين السوريين في تركيا من قبل السلطات التركية بموجب المادة 19 من لائحة قوانين الحماية المؤقتة التي تنص على ان تسجيل الأجانب المشمولين تحت الحماية المؤقتة من مسؤولية المديرية العامة لإدارة الهجرة (DGMM). المديرية العامة لإدارة الهجرة هي مؤسسة مدنية تعمل تحت إشراف وزارة الداخلية و التي أنشئت وفقاً لقانون الأجانب والحماية الدولية الذي اعتمده البرلمان التركي في نيسان/أبريل عام 2013 والذي دخلت حيز التنفيذ في نيسان/أبريل 2014.

تجري عملية تسجيل اللاجئين السوريين في جميع أنحاء البلاد في كل من المحافظات التركية ال (81) . الموقع الفعلي للأماكن التي يمكن أن تتم فيها عملية التسجيل قد يختلف من مدينة إلى أخرى. على سبيل المثال، قد يجري التسجيل في مكاتب شرطة الأجانب، أو في مكاتب AFAD تحت إشراف مراكز التنسيق، التسجيل لدى السلطات هو التزام قانوني بموجب التشريعات الوطنية.

جميع اللاجئين السوريين في تركيا محصنين ضد الإعادة القسرية. هذا يعني أنه لن يتم إعادة أي شخص إلى سوريا رغماً عنه ومع ذلك عدم تسجيلك مع السلطات سوف يشكل عقبة في حصولك على الخدمات والمساعدة. قد تختلف فترات الانتظار للتسجيل اعتماداً على مكان وجود اللاجئين وعدد ملفات التسجيل لدى السلطات.

لماذا يجب علي التسجيل لدى السلطات التركية؟

التسجيل هو التزام مهم جداً بالنسبة للأجانب في تركيا ويشكل الأساس القانوني للحصول على الخدمات العامة بما في ذلك المساعدة الطبية والتعليمية.

هل يمكنني الحصول على تصريح إقامة؟

على الرغم من إن وثائق تسجيل السوريين تمنحهم حق البقاء في تركيا، وفقاً للمادة 25 من قانون الحماية المؤقتة، هذه الوثائق لاتعادل تصريح الإقامة (ikamet).

مع بدء تطبيق قانون الأجانب والحماية الدولية في نيسان لعام 2014، وما تبعه من قانون الحماية المؤقتة الصادر في تشرين الأول/أكتوبر لعام 2014، هؤلاء الذين لا يرغبون الاستفادة من إطار الحماية المؤقتة لسوريين بإمكانهم التقدم بطلب للحصول على تصريح الإقامة (ikamet) . ومع ذلك لن يتم تلبية هذه الطلبات إلا إذا استوفت الشروط العامة للإقامة الأجانب بموجب قانون الأجانب والحماية الدولية ومن الممكن أخذ المزيد من التوجيهات من هذا القبيل من مكتب شرطة الأجانب في جميع أنحاء البلاد.

معلومات عن التسجيل والتنسيب إلى مخيمات

ان سلطة إدارة الطوارئ والكوارث التابع للجمهورية التركية (AFAD) هي المسؤولة عن إدارة مخيمات اللاجئين في تركيا في حين تحتفظ وزارة الداخلية بسلطة تسجيل اللاجئين المقيمين في المخيمات حيث تتواجد مراكز التسجيل داخل كل مخيم.

عند التسجيل يحصل سكان المخيم على بطاقات التسجيل من شرطة الأجانب والتي يمكن استخدامها كوثائق تحديد الهوية والتي تمكن اللاجئ من الحصول على عدد من الخدمات بما في ذلك الرعاية الطبية.

أن الطلب على المخيمات قد تجاوز قدرة الاستيعاب في المخيمات سواء كان اللاجئ السوري قد تم إيواؤه وتسجيله في مخيم أم لا و في أي مخيم كان فإنه يكون تحت تصرف الحكومة التركية. أما بالنسبة للسكن في المخيم فيتم تحديده من قبل المديرية العامة لإدارة الهجرة وبالتنسيق مع المحافظات. ان أولوية السكن في المخيمات هي للأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة الذين يتم تحديدهم من قبل المديرية العامة لإدارة الهجرة أو من قبل السلطات .



UNHCR

United Nations High Commissioner for Refugees
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

يمكن للسوريين الموجودين مسبقاً في تركيا والراغبين في أن يتم إيواءهم في المخيمات أن يراجعوا المكاتب الإقليمية لـ (AFAD) ومكاتب المحافظات للإستعلام عن امكانية ذلك.

كيف وأين يتم تسجيل الأطفال حديثي الولادة؟

ينبغي على الأجنبي تبليغ دائرة السكان (النفوس) عن الولادة التي وقعت في تركيا في مكان الذي يقيم فيه الأجنبي خلال ثلاثين يوماً من تاريخ الولادة. يجب أن يتم الإبلاغ من قبل الأم أو الأب أو الوصي القانوني للطفل و في حال غياب الوالدين والوصي القانوني يمكن للجد أو الجدة أو الأشقاء الكبار أو الأشخاص المرافقين للطفل أن يبلغوا دائرة السكان (النفوس). يتم تسجيل الطفل مجاناً.

يمكن إجراء التبليغ عن الولادة من خلال تقديم الوثائق الرسمية و إذا استحال ذلك ، قد يتم التبليغ من خلال بيانات شفوية من قبل الشخص المعني. يجب على السوريين مراجعة دائرة السكان (النفوس) في المحافظة الذي يقيمون فيها مصطحبين تقرير الولادة الأصلي التي تم الحصول عليه من المستشفيات / المرافق الصحية مع أي وثيقة / بطاقات شخصية أخرى (صدرت في سورية أو في تركيا). في حال عدم وجود أية وثيقة تثبت الهوية و إذا الولادة لم تحدث في مستشفى / المؤسسة الطبية ، يجب على دائرة السكان (النفوس) في المحافظة تسجيل الطفل وإصدار شهادة الميلاد بناء على إخطار من الأشخاص المعنيين.

تسجيل الولادة/المواليد لا يمنح الجنسية التركية للأطفال الذين ولدوا في تركيا من أبوين غير تركيين.

هل يمكن للأطفال السوريين الحصول على التعليم في تركيا؟ كيف؟

وفقاً للقانون الوطني التركي. جميع الأطفال في تركيا بما فيهم الأجنبي لديهم حق التعليم في المدارس الابتدائية والثانوية مجاناً. أن تعميم وزارة التربية الوطنية المتعلق بالأجانب المرقم ب(21/2014) والصادر في سبتمبر/أيلول 2014 ، ينص على أن الأجانب الذين هم تحت الحماية المؤقتة يستطيعون الحصول على الخدمات التعليمية المقدمة من خلال المدارس والمراكز التعليمية المؤقتة التي تشرف عليها مديرية التربية في كل محافظة.

بإمكان اللاجئين السوريين الالتحاق بالمدارس الحكومية التركية ومراكز التعليم المؤقتة، حيث يتم تحديد إجراءات القيد من قبل لجان التعليم المشكلة تحت إشراف مديرية التعليم في كل محافظة وقد تختلف إجراءات التسجيل قليلاً من مكان إلى آخر.

يجب على الطلاب الأجانب الذين يودون التسجيل في المدارس التركية مراجعة مديرية التربية في المحافظة التي يعيشون فيها ، إن اللجان التعليم في المحافظات هي المسؤولة عن تسجيل الأطفال في المدارس وتحديد المرحلة التي سوف يتم قبولهم فيه.

إن تحديد المرحلة التعليمية يستند على الوثائق التي تبين المستوى التعليمي لطالب في بلده الأصلي وفي حال عدم وجود أوراق ثبوتية يتم تحديد المستوى التعليمي لطالب بناءً على تقييم كتابي قصير.

مراكز التعليم المؤقتة، عبارة عن معاهد (مدارس) أنشئت للاجئين السوريين. وهذه المراكز موجودة في المخيمات وفي بعض المناطق الحضرية والتعليم فيها باللغة العربية وتدرس نسخ معدلة من المنهاج التعليمي السوري. في نهاية العام الدراسي يحصل الطلاب على شهادة تثبت حضورهم ونتائجهم واجتيازهم لسنة الدراسية . على العائلات المقيمة في المخيمات مراجعة المدارس بشكل مباشر بغرض تسجيل أبنائهم أما المقيمين في التجمعات الأخرى فعليهم مراجعة مديريات التعليم في المحافظات من أجل تسجيل أبنائهم في مركز التعليم المؤقتة اذا كان موجودا في منطقتهم مديريات التعليم في المحافظات هي المسؤولة عن التسجيل في مراكز التعليم المؤقتة ومسؤولة عن تحديد المستوى التعليمي للطلاب . يرجى الملاحظة بأن مراكز تعليم مؤقتة قد لا تكون متوفرة في جميع المدن وأنها قد لا تملك القدرة على تسجيل جميع الأطفال. في مثل هذه الحالات، ينصح الآباء على تسجيل أبنائهم في النظام المدرسي الوطني.

ما هي المستندات المطلوبة لتسجيل في المدرسة؟

من أجل التسجيل في أية مدرسة تركية أو مركز التعليم المؤقت عليك التسجيل لدى السلطات التركية و تكون حائزاً على بطاقة تصريح إقامة (ikamet)، أو وثيقة هوية الحماية المؤقتة أو وثيقة هوية الأجانب (Yabancı Tanıtma Belgesi).



UNHCR

United Nations High Commissioner for Refugees
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

في الحالات التي تم فيها تقديم طلب الحصول على وثيقة هوية الحماية المؤقتة ولكن لم يتم استلام الوثيقة بعد يمكن في هذه الحالة أن يلتحق الطالب بالمدارس كطالب "ضعيف". وعندما يتم إصدار واستلام وثيقة الهوية سيتم تعديل وضعه وفي حال عدم توفر أية وثيقة تتعلق بالخبرات التعليمية السابقة للطفل مثل (التسلسل الدراسي)، سيتم تحديد المرحلة التعليمية التي سيلتحق بها الطالب من قبل لجنة التعليم في المحافظة بعد التواصل مع الوالدين ومن الممكن إجراء مقابلات شفوية مع الطفل ويمكن أن يطلب منه إنجاز اختبار كتابي قصير لتقييم المستوي التعليمي للطفل .

هل بإمكان الشباب السوريين التقديم للجامعات في تركيا؟

بإمكان الشباب السوريين أن يتقدموا للدراسة في الجامعات التركية شريطة تلبية شرط اللغة والمتطلبات الأكاديمية الأخرى، أعلن مجلس الوزراء أن الرسوم الدراسية للطلاب السوريين في الجامعات الحكومية لعام 2015/2014 سوف تلغى .

على الطلاب الراغبين في الدراسة في تركيا اجتياز الامتحان الخاص للطلاب الأجانب (YOS) والذي تجر به كل جامعة على حدى، قد تطلب الجامعات رسومات من الطلاب الذين يودون دخول الامتحان (YOS).

الطلاب السوريين الراغبين في التقديم للحصول على منحة دراسية في الجامعات التركية ينبغي أن يقدموا الطلب على هذا العنوان www.turkiyeburslari.gov.tr وتعتبر هذه المنحة الدراسية منحة تنافسية وليس هناك ما يضمن الحصول عليها .

كما تقدم المفوضية عدد محدود من المنح الدراسية للدراسة في الجامعات التركية من خلال برنامج المنح الدراسية DAFI . تم الإعلان عن تفاصيل هذه الموضوع على موقع إلكتروني للمفوضية العليا لشؤون اللاجئين لهيئة الأمم المتحدة (UNHCR) في تركيا (www.unhcr.org.tr)

هل يتم الاعتراف بالشهادات المدرسية و الجامعية السورية في تركيا ؟

يجب التحقق من صحة جميع الشهادات الأجنبية بما فيها الإجازات الجامعية والدرجات أو أية مؤهلات أخرى من قبل مديرية التربية في المحافظة المعنية للحصول على الحق في مواصلة التعليم في المدارس أو مؤسسات التعليم العالي .

ما هي فرص التدريب المتاحة للسوريين في تركيا؟

بإمكان اللاجئين السوريين حضور دورات اللغة التركية والمهارات والهوايات والدورات المهنية التي توفرها مراكز التعليم الشعبية HALK EĞİTİM مجاناً. وثيقة هوية الحماية المؤقتة مطلوبة من أجل التسجيل في الدورات التي توفرها هذه المراكز . الدورات تحدد من قبل هذه المراكز كما أنه يمكن فتح دورات جديدة بناءً على الطلب المحلي.

أوضحت وزارة العمل والضمان الاجتماعي أن الأشخاص المشمولين بالحماية المؤقتة بإمكانهم المشاركة في برامج التدريب على المهارات التي توفرها ISKUR . ومن المتوقع الحصول في الأشهر المقبلة على المزيد من المعلومات المتعلقة بطبيعة هذه الدورات وأياً منها ستكون متاحة للسوريين .

ما هي آليات الدعم المتاحة للأطفال السوريين اللاجئين الغير مصحوبين بذويهم؟

حماية جميع الأطفال بغض النظر عن الجنسية مكفولة بموجب الإطار القانوني لقانون حماية الطفل التركي رقم 5395. وبالتالي ومن حيث المبدأ فإن النظام القانوني الوطني لديه القدرة على تلبية احتياجات الحماية للأطفال السوريين بما فيهم القاصرين الغير مصحوبين بذويهم .

بسبب زيادة عدد الوافدين والذي أترسلباً على قدرة المؤسسات الحكومية في الاستمرار في تلبية الاحتياجات المتزايدة للأطفال الغير مصحوبين بذويهم ، فإن وزارة الأسرة والشؤون الاجتماعية تسعى لأيجاد تدابير بديلة لتلبية احتياجات هؤلاء الأطفال ضمن الإطار القانونية.



UNHCR

United Nations High Commissioner for Refugees
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

استناداً للفقرة 23(4) من قانون الحماية المؤقتة و بالتعاون مع وزارة الأسرة والشؤون الاجتماعية يجب إيواء الأطفال الغير مصحوبين بذويهم. في حال توفر الشروط الملائمة وبالتعاون مع AFAD يمكن إيواء الأطفال الغير مصحوبين بذويهم داخل مراكز الإقامة المؤقتة داخل المخيمات وذلك تحت إشراف وزارة الأسرة والشؤون الاجتماعية. يجب أن يراعى مصلحة الطفل في جميع الإجراءات المتعلقة به ضمن الإطار القانوني المطبق والمشروط بتسجيل الطفل لدى السلطات، يتوجب توفير التعليم الابتدائي والعناية الصحية للأطفال الغير مصحوبين بذويهم. وتواصل المفوضية لتقديم التوجيه إلى السلطات على تحديد الترتيب الرعاية الأنسب أن تخدم الظروف المحددة للطفل. يجب أن تحال الأطفال السوريين الغير مصحوبين بذويهم إلى المفوضية، والتي سوف يتابع مع السلطات على الدعم والاستجابة الملائمة.

ما هو الدعم المتاح للاجئين السوريين ذوي الاحتياجات الطبية أو ذوي الاحتياجات الأخرى؟

فيما يتعلق بالحصول على الخدمات الصحية والطبية، بإمكان جميع اللاجئين السوريين داخل المخيمات أو خارجها الحصول على الخدمات الصحية مجاناً. تنظم الفقرة ٢٧ من قانون الحماية المؤقتة الحالات المتعلقة بالخدمات الصحية المقدمة للأشخاص المشمولين بالحماية المؤقتة وذلك تحت إشراف وتنسيق وزارة الصحة. وفقاً للقانون فإنه لا يتوجب على المريض دفع أية رسوم خلال مراجعته لقسم الاسعافات أو قسم الرعاية الصحية الأولية. وما يتطلب ذلك من أدوية أو علاج ويتم توفير الرعاية الصحية في المرحلة الثانية والثالثة بالمثل وفق نفس القانون إذا كان العلاج يندرج في إطار تنفيذ التوجيهات الصحية (SUT). للحصول على الرعاية الصحية في المرحلة الثانية أو الثالثة، هناك حاجة إلى إحالة من مستشفى الطبية الحكومية. ومن المزمع توفير الخدمات النفسية والاجتماعية من قبل وزارة الأسرة والشؤون الاجتماعية ودعم من بعض الشركاء. التسجيل هو شرط مسبق للحصول على خدمة العلاج الطبي. فيما يتعلق بالأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة، فالمادة ٤٨ من قانون الحماية توضح الخدمات الصحية والتي تشمل المساعدة النفسية والاجتماعية والدعم وإعادة التأهيل وغيرها من المساعدات المطلوبة للأشخاص المعنيين وستعطى الأولوية لهم في الحصول على هذه الخدمات والتي ستكون مجانية والقانون يسلط الضوء أيضاً على مراقبة الإجراءات التي ترعى مصلحة الطفل الفضلى وتنفيذ تدابير الوقاية والحماية لضحايا العنف ومساعدة وحماية الأشخاص الذين يعتبرون ضحايا لعمليات الاتجار بالبشر في ظل القوانين الوطنية ذات الصلة.

أين وكيف يمكنني الحصول على المساعدة الطبية؟

فيما يتعلق بالحصول على الخدمات الصحية والطبية بإمكان جميع اللاجئين السوريين داخل المخيمات أو خارجها الحصول على الخدمات الصحية مجاناً والخدمات الاسعافية متاحة أيضاً للجميع. التسجيل مطلوب من أجل الوصول إلى كافة الرعاية الطبية غير-الطارئة.

وفقاً للقانون الحماية المؤقتة لا يتوجب على المريض دفع أي رسوم خلال مراجعته لقسم الاسعافات أو قسم الرعاية الصحية الأولية وما يتطلب ذلك من أدوية أو علاج ويتم توفير الرعاية الصحية في المرحلة الثانية والثالثة بالمثل وفق نفس القانون إذا تم تغطية الرعاية الصحية من ضمن إطار تنفيذ التوجيهات الصحية (SUT) وإذا تم الإحالة من قبل مستشفى الدولة. تتحمل AFAD 80% من تكلفة الأدوية الموصوفة في الصيدليات ويتكفل المريض بـ 20% من تكلفة الأدوية، وفي بعض المحافظات على المريض تحمل جميع تكاليف الدواء الموصوف.

تتحمل أفاد نسبة معينة من تكلفة العلاج الطبي ويتم تحديد هذه النسبة وفق تنفيذ التوجيهات الصحية وفق تعميمات المحددة للمستفيدين من (Genel Sağlık Sigortası) الضمان الصحي العام. التسجيل شرط مسبق للحصول على العلاج الطبي.

ما هي المساعدات التي يحصل عليها اللاجئ السوري فيما إذا أصبحوا ضحايا لجريمة في تركيا؟

في سياق نظام الحماية المؤقتة يمكن لجميع اللاجئين السوريين أن يستفيدوا من حماية الحكومة التركية و عملياً فإن هذا يعني بأنه يمكنهم مراجعة السلطات بما في ذلك الشرطة و يبلغوا و يطلبوا المساعدة من أجل أي جريمة ممكن أن تواجههم في تركيا. ينبغي التنويه إلى أنه عدم التسجيل لدى السلطات لا يشكل مانعاً من مراجعة مركز الشرطة وطلب المساعدة و في جميع الأحوال التسجيل هي الطريقة الوحيدة لضمان الحصول الكامل على الحماية والمساعدة المتاحة في تركيا.

هل للاجئين السوريين المسجلين وطالبي اللجوء حرية التنقل داخل تركيا؟



UNHCR

United Nations High Commissioner for Refugees
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

يؤمن مدراء المخيمات تراخيص مؤقتة لمغادرة المخيم خلال ساعات النهار ضمن ضوابط معينة ، أما بالنسبة للسوريين المقيمين خارج المخيمات فليس هناك داعي لأي إذن عند الانتقال من مدينة لأخرى أو من محافظة لأخرى في الوقت الحالي و لكن يجب إعلام السلطات عند الانتقال لمحافظة أخرى ومن أجل تأمين الحصول على الخدمات المتاحة.

ما هو دور المفوضية في تركيا في ضمان حماية اللاجئين السوريين؟

لقد طلبت السلطات من المفوضية العليا لشؤون اللاجئين دعم نظام الحماية المؤقتة عن طريق تقديم نصائح تقنية .

تتواجد المفوضية العليا لشؤون اللاجئين في جنوب شرق تركيا في مدن غازي عنتاب و أورفا وهاتاي ، والعاملين في المفوضية العليا يزورون المخيمات بشكل يومي ويتواصلون مع إدارة المخيمات ويقدمون مساعدات تقنية في مجالات التسجيل وإدارة المخيمات و تحديد المعوقات و العودة الطوعية و بالإضافة للدعم التقني في مجالات التعليم والصحة و التغذية و الصرف الصحي و تخطيط المواقع .

لدى المفوضية العليا لشؤون اللاجئين فرق متحركة متعددة المهام تقوم بزيارات متكررة لأماكن تجمع اللاجئين السوريين خارج المخيمات في جميع أنحاء البلاد و تتواجد المفوضية العليا لشؤون اللاجئين هناك يؤمن التواصل مع اللاجئين السوريين ويهدف إلى إقامة علاقات مع السلطات المحلية والمعنيين و المؤسسات المعنية بالعمل مع اللاجئين السوريين على الأرض مثل الهلال الأحمر التركي KIZILAY و مديرية إدارة الكوارث والطوارئ AFAD و المنظمات الغير حكومية والمنظمات الدولية الغير حكومية و الوحدات التقنية في مختلف دوائر الوزارات في المحافظات و خلال هذه الزيارات تسعى المفوضية العليا لشؤون اللاجئين الى الوصول لفهم شامل للإنجازات والصعوبات التي تواجه السوريين سواء داخل المخيمات أو في المدن وتقوم المفوضية العليا لشؤون اللاجئين أيضاً بنشر الممارسات المثالية التي لوحظت في المخيمات من أجل تطوير معايير الحماية و إيجاد حلول نهائية .

ما هي المساعدة التي تقدمها المفوضية العليا لشؤون اللاجئين لهيئة الأمم المتحدة في تركيا؟

تزود المفوضية العليا لشؤون اللاجئين الحكومة التركية بسياسة ونصائح تقنية في مجالات الحماية كالتسجيل و الوصول إلى الأراضي التركية و التوثيق و الإستشارات القانونية وإدارة حالات اللاجئين في المدن (خارج المخيمات).

تسعى المفوضية العليا لشؤون اللاجئين في تركيا لمساعدة إدارة المخيمات والسلطات المحلية في إيجاد حلول عملية لمسألة الحماية والمسائل التقنية الأخرى في المخيمات وفي أماكن تجمع السوريين ، وفيما يتعلق بالمساعدة المادية فإن المفوضية العليا لشؤون اللاجئين في تركيا قدمت وستستمر في تقديم مواد غير غذائية كالخيم و البطانيات و المشمعات و أدوات المطبخ و مجموعات التدريب المهني وملابس الأطفال.

تدعم المفوضية أيضاً الحكومة التركية من خلال توفير مراكز تسجيل متنقلة لتسجيل اللاجئين خارج المخيمات و عيادات صحية جاهزة و متنقلة و التي سيتم استخدامها داخل و خارج المخيمات على حد سواء لتقديم الخدمات الصحية للاجئين و صهاريج المياه و الصرف الصحي لتحسين ظروف الصرف الصحي ، كما تم تأمين كراسي متحركة للاجئين المعوقين و أرسلت للمحتاجين .

دعمت المفوضية إنشاء و تمويل عدد من المراكز الاجتماعية / مراكز خدمات متعددة الوظائف التي توفر كمية كبيرة من المساعدات والخدمات للاجئين السوريين الذين يعيشون في التجمعات خارج المخيمات .

هل تسجل المفوضية العليا لشؤون اللاجئين في تركيا اللاجئين السوريين ؟

لا تقوم المفوضية في تركيا بتسجيل أو تحديد وضع اللاجئين السوريين في تركيا بما أن حمايتهم مكفولة بنظام الحماية المؤقتة فإنه يتم تسجيل اللاجئين السوريين من قبل السلطات التركية .

تدعم المفوضية الحكومة التركية والشركاء العاملين في المجال الإنساني في تحديد اللاجئين السوريين المعرضين للخطر و المحتاجين لحماية خاصة والذين قد تتطلب حمايتهم تدخلات إضافية / تكميلية ، الأفراد المحالين الى المفوضية بغرض تقييم مدى حاجة اللاجئين لحماية إضافية يمكن الاتصال بهم من قبل موظفي المفوضية لمتابعة وضعهم. تقييم مدى الحاجة لحماية إضافية يعني تحديد الحل الأنسب لتلبية احتياجات الحماية الخاصة بك في بلد اللجوء ، عملية تقييم الحماية ليست بعملية تسجيل .



UNHCR

United Nations High Commissioner for Refugees
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

هل تقوم المفوضية العليا لشؤون اللاجئين بأعادة توطين اللاجئين السوريين؟

إعادة التوطين والقبول الأنساني هي عملية يستطيع من خلالها اللاجئين الذين هم عرضة للخطر في بلد اللجوء الانتقال إلى بلد ثالث . عدد محدد من الحكومات أبلغت المفوضية العليا لشؤون اللاجئين رغبته في إعادة توطين السوريين من المنطقة وحاليا هناك فرص محدودة لإعادة التوطين للاجئين السوريين الأكثر عرضة للخطر و لن يتم إعادة توطين كل لاجئ معرض للخطر.

إعادة التوطين ليست حقاً بل هو الحل الأخير للاجئين الأكثر عرضة للخطر و عدد محدود جداً من اللاجئين سيكون بإمكانهم الحصول على ذلك . لا يحق للاجئين اختيار بلد إعادة التوطين. يتم اتخاذ القرارات النهائية فيما يتعلق بإعادة التوطين من قبل البلدان المستقبلة وليس من قبل المفوضية العليا لشؤون اللاجئين.

إذا تم تحديد إعادة التوطين كحل مناسب و دائم لك سوف يتم الاتصال بك من قبل موظفي المفوضية . إن إعادة التوطين عملية مجانية و إذا طلب إي شخص المال أو ادعى أنه يمكن أن يساعدك في إعادة التوطين فهو يمارس الاحتيال و هذه جريمة يعاقب عليها القانون التركي . اللاجئين الذين يحاولون الحصول على إعادة التوطين عن طريق الغش و الرشوة سيتم إحالتهم الى التحقيق وسيتم أيضا سحب ملفاتهم من قسم إعادة التوطين .

جميع السوريين في تركيا مشمولين بقانون الحماية المؤقتة و يجب ان يقوموا بالتسجيل لدى السلطات التركية .

اللاجئين و طلبات لم شمل الأسرة

لم شمل الأسرة في تركيا

وفقاً للمادة ٤٩ من قانون الحماية فإن طلبات لم شمل الأسرة في تركيا للأقارب (الزوجين والأطفال)المقيمين خارج تركيا والراغبين بالالتحاق بأسرهم في تركيا تقيم من قبل DGMM والتي بدورها تكون على تواصل و تنسيق مع المؤسسات العامة و منظمات المجتمع المدني ذات الصلة و مثل هذه الطلبات يجب ان ترفع مباشرة للسلطات التركية .

لم شمل الأسرة خارج تركيا .

أي شخص يريد تقديم طلب من أجل لم شمل العائلة ينبغي عليه أن يكون على اتصال مباشر مع السفارة ذات الصلة و وفقاً لقوانين أغلب الدول فإن إجراءات لم شمل العائلة تتطلب أن يقوم أحد أفراد العائلة في البلد الثالث بمراجعة سلطات الهجرة هناك أولاً من أجل البدء بالإجراءات اللازمة , أغلب الدول تقبل فقط طلبات لم شمل العائلة لأفراد العائلة من درجة القرابة الأولى (الزوجين والأولاد تحت سن الـ18).

إن المفوضية العليا لشؤون اللاجئين تستطيع المساعدة عن طريق تقديم الاستشارة لكن الطريقة المثلى هي أن يقوم صاحب الطلب والذي لديه أقارب من الدرجة الأولى في بلد آخر بمراجعة سفارة البلد ذات الصلة.

على جميع السوريين المقبولين لدى البلد الثالث (بلد الهجرة) على أساس عملية لم الشمل العائلة إتمام إجراءات تسجيلهم لدى السلطات قبل مغادرتهم لتركيا و من المحتمل أن يتم منعهم من المغادرة في حال تخلفهم عن التسجيل .

الحالات التي تدخل بشكل استثنائي ضمن اهتمامات المفوضية العليا لشؤون اللاجئين في تركيا هي على سبيل المثال الأطفال الغير مصحوبين بذويهم والذين قد لديهم أبوين مقيمين في دولة ثالثة في هذه الحالة فإن المفوضية العليا لشؤون اللاجئين في تركيا تستخدم مكاتبها لتسهيل لم شمل سريع للعائلة بالتعاون مع السفارات ذات الصلة و تؤمن تدابير عناية مناسبة للأطفال خلال فترة تواجدهم في تركيا.

أنا لدي مشكلة حماية عاجلة و بحاجة إلى مساعدة المفوضية العليا لشؤون اللاجئين في تركيا.

في سياق نظام الحماية المؤقتة فإن الحكومة التركية مسؤولة عن تأمين الحماية لكل اللاجئين السوريين. يمكن التواصل مع المفوضية UNHCR للحصول على إستشارة حول نظام الحماية المؤقتة والإحالات.



UNHCR

United Nations High Commissioner for Refugees
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

خط الإتصال المباشر للمفوضية العليا لشؤون اللاجئين لهيئة الأمم المتحدة (UNHCR) هو

خط المباشر - الاستشارة (+90 312) 405 80 66

خط المباشر للسوريين (+90 312) 405 81 27

ويمكن أيضاً إرسال الاستفسارات عن طريق الإيميل TURAN@unhcr.org

المفوضية العليا لشؤون اللاجئين لهيئة الأمم المتحدة (UNHCR) في تركيا

يناير 2015